

Faculteit Letteren en Wijsbegeerte

Vorbereidingsprogramma tot Master of Arts in het tolken: combinatie van ten minste twee talen,
Master of Arts in het vertalen: combinatie van ten minste twee talen en Master of Arts in de
meertalige communicatie: combinatie van ten minste twee talen -- Nederlands, Duits, Turks

Onderwijstaal: Nederlands

Programmaversie 5

1 Algemene opleidingsonderdelen 6 studiepunten

Op te nemen: 6 studiepunten te selecteren uit de onderstaande lijst, met 3 studiepunten met referentie *.

Nr	Cursus	SP	Ref	MT1	Sessie	Studie
1	A704153 Inleiding tot de digitale tekstanalyse <i>Els Lefever -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3	*		A:2	90
2	A703006 Inleiding tot de vertaaltechnologie <i>Lieve Macken -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3			A:1	90
3	A703008 Digitale communicatie <i>Veronique Hoste -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3			A:2	90

2 Afstudeerrichtingsopleidingsonderdelen

Op te nemen: 1 module uit de onderstaande lijst, naargelang van de vooropleiding in Duits of in de combinatie van Duits met Nederlands.

Samen met de 6 studiepunten uit de module 'algemene opleidingsonderdelen' volgen studenten dus programma's van ofwel 65 (6 + 59), ofwel 85 (6 + 79) studiepunten.

Voor deze programma's wordt voor elke student een individueel traject op maat uitgewerkt: hiervoor neemt de student contact op met de trajectbegeleider van de faculteit.

2.1 Vooropleiding Nederlands-Duits 59 studiepunten

Op te nemen: 59 studiepunten te selecteren uit de onderstaande lijst, met 6 studiepunten met referentie k.

Nr	Cursus	SP	Ref	MT1	Sessie	Studie
1	A704055 Nederlands: vertaling uit de vreemde taal [fr, nl, tr, en, es, ru, de, it] <i>Désirée Schyns -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	5			A:2	150
2	A703097 Turks: taalstructuren A [tr, nl] <i>Johan Vandewalle -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	4			A:1	120
3	A703098 Turks: taalstructuren B [tr, nl] <i>Johan Vandewalle -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	4			A:2	120
4	A703100 Turks: taalpraktijk A [tr, nl] <i>Johan Vandewalle -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	4			A:1	120
5	A703101 Turks: taalpraktijk B [tr, nl] <i>Johan Vandewalle -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	5			A:2	150
6	A703099 Turks: taalstructuren C [tr, nl] <i>Sevdag Kaya -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	5			A:1	150
7	A703102 Turks: taalpraktijk C [tr, nl] <i>Johan Vandewalle -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	5			A:1	150
8	A703103 Turks: taalpraktijk D [tr, nl] <i>Johan Vandewalle -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	5			A:2	150
9	A703104 Turks: cultuurgeschiedenis van het taalgebied [tr, nl] <i>A. Seza Doğruöz -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	4			A:2	120
10	A703108 Turks: Literatuur van het taalgebied <i>A. Seza Doğruöz -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3				90

11	A703107	Turks: vertaling [tr, nl] <i>Johan Vandewalle -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3		A:2	90
12	A703106	Turks: tekstvaardigheid [tr, nl] <i>A. Seza Doğruöz -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3		A:2	90
13	A703105	Turks: mondelinge vaardigheid [tr, nl] <i>Sevdag Kaya -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3		A:2	90
14	A703029	Duits: vertaling [nl, de] <i>Sofie Decock -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3	k	A:2	90
15	A703027	Duits: tekstvaardigheid [nl, de] <i>Jelena Vranjes -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3	k	A:2	90
16	A703028	Duits: mondelinge vaardigheid [nl, de] <i>Christophe Wybraeke -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3	k	A:2	90

2.2 Vooropleiding Duits

79 studiepunten

Op te nemen: 79 studiepunten te selecteren uit de onderstaande lijst, met

- 6 studiepunten uit de opleidingsonderdelen met referentie k,
- 3 studiepunten uit de opleidingsonderdelen met referentie l.

Nr	Cursus	SP	Ref	MT1	Sessie	Studie
1	A703000 Taalnormering van het Nederlands <i>Gert De Sutter -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3			A:1	90
2	A704154 Nederlands: grammatica <i>Filip Devos -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	5			A:1	150
3	A704161 Nederlands: Uitspraak <i>Ruud Ryckaert -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3			A:1	90
4	A703012 Nederlands: Schrijfvaardigheid <i>Chloé Lybaert -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3			A:J	90
5	A704055 Nederlands: vertaling uit de vreemde taal [fr, nl, tr, en, es, ru, de, it] <i>Désirée Schyns -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	5			A:2	150
6	A704158 Nederlands: Redactietechnieken <i>Chloé Lybaert -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3	l		A:2	90
7	A704159 Nederlands: Gevorderde spreekvaardigheid <i>Ruud Ryckaert -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3	l		A:2	90
8	A704160 Nederlands: Maatschappij en cultuur van de Lage landen <i>Bram Lambrecht -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3			A:2	90
9	A703097 Turks: taalstructuren A [tr, nl] <i>Johan Vandewalle -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	4			A:1	120
10	A703098 Turks: taalstructuren B [tr, nl] <i>Johan Vandewalle -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	4			A:2	120
11	A703100 Turks: taalpraktijk A [tr, nl] <i>Johan Vandewalle -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	4			A:1	120
12	A703101 Turks: taalpraktijk B [tr, nl] <i>Johan Vandewalle -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	5			A:2	150
13	A703099 Turks: taalstructuren C [tr, nl] <i>Sevdag Kaya -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	5			A:1	150
14	A703102 Turks: taalpraktijk C [tr, nl] <i>Johan Vandewalle -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	5			A:1	150
15	A703103 Turks: taalpraktijk D [tr, nl] <i>Johan Vandewalle -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	5			A:2	150
16	A703104 Turks: cultuurgeschiedenis van het taalgebied [tr, nl] <i>A. Seza Doğruöz -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	4			A:2	120
17	A703108 Turks: Literatuur van het taalgebied <i>A. Seza Doğruöz -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3				90
18	A703107 Turks: vertaling [tr, nl] <i>Johan Vandewalle -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3			A:2	90
19	A703106 Turks: tekstvaardigheid [tr, nl] <i>A. Seza Doğruöz -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3			A:2	90
20	A703105 Turks: mondelinge vaardigheid [tr, nl] <i>Sevdag Kaya -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3			A:2	90

21	A703029	Duits: vertaling [nl, de] <i>Sofie Decock -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3	k	A:2	90
22	A703027	Duits: tekstvaardigheid [nl, de] <i>Jelena Vranjes -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3	k	A:2	90
23	A703028	Duits: mondelinge vaardigheid [nl, de] <i>Christophe Wybraeke -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3	k	A:2	90

2.3 Vooropleiding Nederlands-Turks (met Engels of Frans)

48 studiepunten

Nr	Cursus	SP	Ref	MT1	Sessie	Studie
1	A703019 Duits: taalstructuren A [nl, de] <i>Petra Campe -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	4			A:1	120
2	A703021 Duits: taalpraktijk A [nl, de] <i>Christophe Wybraeke -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	4			A:1	120
3	A703020 Duits: taalstructuren B [nl, de] <i>Petra Campe -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	4			A:2	120
4	A703022 Duits: taalpraktijk B [nl, de] <i>Petra Campe -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	5			A:2	150
5	A703023 Duits: taalstructuren C [nl, de] <i>Petra Campe -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	5			A:1	150
6	A703024 Duits: taalpraktijk C [nl, de] <i>Petra Campe -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	5			A:1	150
7	A703025 Duits: taalpraktijk D [nl, de] <i>Petra Campe -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	5			A:2	150
8	A703026 Duits: cultuurgeschiedenis van het taalgebied [nl, de] <i>Sofie Decock -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	4			A:2	120
9	A703044 Duits: Literatuur van het taalgebied [nl, de] <i>Sofie Decock -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3			A:2	90
10	A703029 Duits: vertaling [nl, de] <i>Sofie Decock -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3			A:2	90
11	A703027 Duits: tekstvaardigheid [nl, de] <i>Jelena Vranjes -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3			A:2	90
12	A703028 Duits: mondelinge vaardigheid [nl, de] <i>Christophe Wybraeke -- Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie</i>	3			A:2	90

Onderwijstalen

Wanneer een cursus niet (enkel) gedoceerd wordt in de onderwijstaal van het programma, worden de werkelijk gebruikte talen aangegeven tussen haakjes na de cursusnaam, met de volgende betekenis:

bg: Bulgaars	de: Duits	es: Spaans	ja: Japans	pl: Pools	sh: Kroatisch/Servisch	zh: Chinees
cs: Tsjechisch	el: Grieks	fr: Frans	nl: Nederlands	pt: Portugees	sl: Sloveens	
da: Deens	en: Engels	it: Italiaans	no: Noors	ru: Russisch	sv: Zweeds	

Semesterinformatie

Semesters worden aangegeven door hun nummer (1 of 2); semester 3 stelt de zomerperiode voor.

Wanneer een semesternummer wordt voorafgegaan wordt door een letter, geeft dit aan dat de cursus aangeboden wordt in meerdere sessies. De letter stelt dan de betrokken sessie voor.

Wanneer een semesternummer tussen haakjes wordt getoond betekent dit dat de cursus dit academiejaar niet aangeboden wordt in de betrokken aanbodsessie. De aanbodfrequentie en het eerstvolgende aanbod worden aangegeven door de onderstaande codes:

a: tweejaarlijks	c: jaarlijks, vanaf 2024-2025	f: jaarlijks, vanaf 2025-2026	i: jaarlijks, vanaf 2026-2027
b: driejaarlijks	d: tweejaarlijks, vanaf 2024-2025	g: tweejaarlijks, vanaf 2025-2026	j: tweejaarlijks, vanaf 2026-2027
	e: driejaarlijks, vanaf 2024-2025	h: driejaarlijks, vanaf 2025-2026	k: driejaarlijks, vanaf 2026-2027